



URJC-MAYORES DE 25-JUNIO 2017-COMENTARIO DE TEXTO

Una de las mayores locuras del sistema educativo español –también una de las más paletas– ha sido la implantación, no sé en cuántas comunidades autónomas, de lo que sus responsables bautizaron pomposa e ilusamente como “enseñanza bilingüe”, consistente en que los alumnos estudien algunas asignaturas en español y otras en inglés. Los encargados de las clases no son, sin embargo, salvo excepción, nativos británicos ni estadounidenses ni australianos ni irlandeses, sino individuos de Langreo, Orihuela, Requena, Conil o Mejorada del Campo que se supone que dominan dicha lengua. Pero, por cuanto me cuentan personas que trabajan en colegios e institutos –y absolutamente todas coinciden–, esos profesores poseen un conocimiento precario del idioma, de nuevo salvo excepción. El resultado es un desastre total (ni enseñanza ni bilingüe): los chicos salen sin saber nada de inglés y aún menos de Ciencias o de las asignaturas que hayan caído bajo el dominio del presunto o falso inglés.

Una de las cosas más incomprensibles es una lengua extranjera mal hablada por alguien que, para mayor fatuidad, está convencido de hablarla bien. Incluso alguien que conozca la gramática, la sintaxis y el vocabulario, capacitado para leerla y hasta traducirla, sólo emitirá un galimatías si tiene fortísimo acento, pronuncia erróneamente o no adopta la adecuada entonación.

He oído contar que ese era el caso del renombrado traductor Fernando Vela, que vertió al español muchos libros, pero que si oía decir como es debido “*You are my girl*”, frase sencilla, no la reconocía: para él “*You*” se pronunciaba como lo veía escrito, y no “*Yu*”; “*are*” no era “*ar*”; “*my*” no era “*mai*”, sino “*mi*”; y la última palabra era “*jirl*”, con una *i* bien castellana.

Vistas nuestras limitaciones para la Lengua Deseada, a uno se le ponen los pelos de punta al figurarse esas clases de colegios e institutos impartidas en inglés estropajoso. ¿No sería más sensato –y mucho menos paleta– que los chicos aprendieran Ciencias por un lado e inglés por otro, y que de las dos se enteraran bien? Sólo cabe colegir que a demasiadas comunidades autónomas lo que les interesa es producir iletrados cabales.

Javier Marías, *El País Semanal* (17.05.2015)

1. Enuncie brevemente el tema del texto. (1,5 puntos)
LA TENTATIVA FALLIDA DE IMPONER EL BILINGÜISMO EN ESPAÑA
2. Ponga un título al texto. (1,5 puntos)
ANALFABETOS BILINGÜES
3. Indique la estructura del texto, señalando ordenadamente las ideas principales. (2 puntos)
EN LA PRIMERA PARTE EL AUTOR NOS DA EL DATO, DE QUE, RECIENTEMENTE SE HA IMPUESTO EL BILINGÜISMO EN ALGUNAS COMUNIDADES AUTONOMAS Y SE PREOCUPA DE ESTE DATO YA QUE LOS ENCARGADOS DE IMPARTIR ESTAS CLASES SON PROFESORES ESPAÑOLES Y ALGUNOS DE ELLOS CON UN INGLÉS PRECARIO.
EN LOS DOS SIGUIENTES PARRAFOS SE ARGUMENTA EN CONTRA DE QUE ESTE TIPO DE GENTE IMPARTA CLASES EN OTROS IDIOMAS, EMPLEA RECURSOS



ARGUMENTATIVOS: COMO LOS ARGUMENTOS AD POPULUM O EL ARGUMENTO DE AUTORIDAD.

EN EL ULTIMO PARRAFO CONTINUA CON LA ARGUMENTACION, ESTA VEZ IMPLICANDO AL LECTOR CON PREGUNTAS RETORICAS QUE INVITAN A REFLEXIONAR SOBRE ESTE TEMA.

4. Redacte un resumen del contenido del texto. (2 puntos)
EL AUTOR ARGUMENTA QUE EN LOS CENTROS EN LOS QUE SE HA IMPUESTO EL BILINGÜISMO NO TIENEN PERSONAL CUALIFICADO PARA HACER A LOS NIÑOS BILINGÜES Y POR TANTO LOS NIÑOS NO APRENDEN LO QUE DEBERÍAN, NI EN UN IDIOMA NI EN OTRO POR LO QUE, POR QUERER HACER UN BIEN SE ESTÁ HACIENDO UN MAL.
5. ¿Cree que es posible la implantación eficaz de la enseñanza bilingüe en España? Exponga su opinión al respecto de forma argumentada. (3 puntos)

CREO QUE ES PERFECTAMENTE POSIBLE Y QUE EN ALGUNOS CENTROS YA SE ESTÁ LLEVANDO A CABO DE LA FORMA ADECUADA.

SI BIEN ES CIERTO QUE UN SISTEMA BILINGÜE DESDE EDUCACIÓN INFANTIL SERÍA MAS EFICAZ, Y QUE A MUCHOS MAESTROS NO SE LES PIDE LA TITULACIÓN SUFICIENTE, ALGUNOS CENTROS Y EL PROPIO ESTADO TIENEN CLARO QUE PARA QUE UN PROFESOR DE SECUNDARIA PUEDA HACERSE CARGO DE UNA ASIGNATURA EN LA OPCIÓN BILINGÜE DEBE TENER AL MENOS EL NIVEL C1 DEL MARCO EUROPEO.

EL PROBLEMA ESTÁ, EN QUE SE TIENDE A PENSAR, QUE SI LOS NIÑOS SON PEQUEÑOS NO NECESITAN UN PROFESOR TAN CUALIFICADO Y SE CONFORMAN CON PROFESORES QUE TIENEN SOLO EL B2, QUE ES UN NIVEL MEDIO.

EL BILINGÜISMO ES POSITIVO, SIEMPRE Y CUANDO SE LLEVE A CABO POR PROFESIONALES CUALIFICADOS, YA SEA ESPAÑOLES O EXTRANJEROS.